

# Вибір лікаря для Вашої дитини

## Choosing a Doctor for Your Baby

Before you deliver your baby, you will need to choose a doctor for your baby. This doctor could be a family doctor or a pediatrician. A pediatrician is a doctor who is trained to care for children from birth to age 18. Ask your doctor, family and friends for advice on choosing a doctor for your baby. To find a list of doctors in your area, call a hospital referral line, use a phone book or talk to your insurance provider.

Make appointments to meet some doctors before choosing one for your baby. This will help you see each office where your baby may get care. Ask questions such as:

- What are the office hours? Can I call and speak to a doctor after office hours?
- If my child is sick, can he or she be seen that day?
- Do you accept my health insurance plan?
- How are payments made for care?
- Are you willing to accept my ideas of childcare?
- If there are other doctors in the practice, how does care work?

After you meet with each doctor, choose one that you feel will best care for your baby. Contact the doctor's office and tell them you have chosen their practice.

До народження дитини Вам знадобиться вибрати лікаря для свого малятка. Цим лікарем може бути Ваш сімейний лікар або педіатр. Педіатр – це лікар, який навчався наданню медичної допомоги дітям з моменту їхнього народження до 18 років. При виборі лікаря для Вашої дитини порадьтеся зі своїм лікарем, родиною та друзями. Для отримання списку лікарів Вашого району зателефонуйте в довідкову службу лікарні, використайте телефонний довідник або поговоріть з Вашою страховою компанією.

Зустріньтеся з декількома лікарями перед тим, як обрати одного для Вашої дитини. Це дозволить побачити кожний кабінет лікаря, у якому Ваша дитина може отримувати допомогу. Запитайте про таке:

- Який час роботи офіса лікаря? Чи можу я зателефонувати до лікаря після закриття офіса?
- Якщо моя дитина занедужає, чи зможуть його або її оглянути в той самий день?
- Чи приймаєте Ви мій план медичного страхування?
- Як здійснюється оплата за лікування?
- Чи готові Ви сприймати мої думки щодо догляду за дітьми?
- Якщо є інші лікарі, що практикують, як здійснюється догляд?

Після того, як Ви зустрінетесь з кожним лікарем, оберіть одного, який, на Вашу думку, зможе здійснити найкращий догляд за Вашою дитиною. Зв'яжіться з офісом лікаря і повідомте їх про свій вибір.

## Your Baby's Care after Delivery

Your baby's doctor will visit your baby in the hospital. Your baby cannot go home until checked by your baby's doctor or a doctor in the hospital. You will be sent home with instructions to take to your baby's first well child check-up. Your baby will need to be checked by his or her doctor within a week of going home from the hospital.

At well child check-ups, your baby's doctor will check your child's growth and development and look for signs of illness. Your baby will be given vaccines. These not only keep your child healthy, they help protect all children from serious diseases. Well child check-ups will include:

- Checks of your baby's weight, height and head size.
- Asking questions about your baby's behavior.
- An exam of your baby.
- Teaching you about your baby's care, feeding, what to expect and when to make the next appointment.

## Догляд за Вашою дитиною після народження

Ваш дитячий лікар повинен відвідати Вашу дитину в лікарні. Вашу дитину не відпустять додому доти, поки її не огляне Ваш педіатр або лікар у лікарні. Вас відпустять додому з інструкціями про проведення першого огляду для здорових дітей. Вашу дитину треба буде перевірити у лікаря через тиждень після повернення додому після лікарні.

При огляді здорових дітей лікар Вашої дитини перевірить її зростання і розвиток і ознаки захворювань. Також дитина отримуватиме щеплення. Вони призначені не лише для укріплення здоров'я, а й для захисту дітей від серйозних захворювань. В огляд здорових дітей входить:

- Перевірка ваги, росту й розміру голови Вашої дитини.
- Опитування щодо поведінки Вашої дитини.
- Обстеження Вашої дитини.
- Ваше навчання щодо догляду за дитиною, годування, того, що очікує Вас у майбутньому, і призначення наступного відвідування лікаря.